

# Zeven liederen

Alexander Porfiryevitsj

## Borodin

(1833-1887)

Gezet voor piano en lage mannenstem door Arie van Hoek

	range	tijdsduur	pagina
1. <b>De zeeprinses</b> (1867) <i>Aan Alexandra Yegorovna Makrovskaya, tekst: A. Borodin</i>	A-d'	2 min. 45 sec.	1-3
2. <b>Lied van het donkere woud</b> (1868) <i>Aan Lyudmila Ivanovna Shestakova, tekst: A. Borodin</i>	A-es'	3 min. 15 sec.	4-5
3. <b>Voor de kusten van je verre vaderland</b> (1881) <i>Aan Ekatarina Sergeyevna Borodina, tekst: A. Pushkin</i>	A-e'	3 min. 50 sec.	6-8
4. <b>Trots</b> (1884-1885) <i>Aan Anna Alexandrovna Bachurina, tekst: A.K. Tolstoy</i>	G-d'	3 min. 35 sec.	9-11
5. <b>De slapende prinses</b> (1867) <i>Aan Nikolay Andreyevich Rimsky-Korsavov, tekst: A. Borodin</i>	BES-d'	4 min. 55 sec.	12-15
6. <b>Mijn liederen zijn vol van vergif</b> (1868) <i>Aan César Cui, tekst: H. Heine</i>	G-dis'	1 min. 20 sec.	16
7. <b>Bij de rijken thuis</b> (1881) <i>Aan Darya Mikhaylovna Leonova, tekst: N. Nekrasov</i>	FIS-d'	3 min. 30 sec.	17-19
	Totaal	25 min.	

Moderato

Voice

Piano

*p* *sempre legato*

*p* Kom

4

hier bij— mij, in don - ke-re nacht, o rei - zi-ger jong en op -

*cresc.*

*pp*

*cresc.*

7

*mf* recht! *dim.* Het is zo *p* fris en zo vre - dig hier on - der

*mf* *dim.* *p*

10

wa - ter. *p* Hier

13

vindt — je rust, hier vindt — je vre - de, de gol - ven die bren-gen je in

*p*

16

slaap, *pp* waar woes - te gol - ven de kust ge - se - len, *ppp* op

*pp*

19

rot - sen en het strand.

*ppp*

22

Più animato

*p* De

*cresc.* *cresc. poco a poco*

24  
 8  
 prin - ses die zwent op roe - ri - ge bran - ding, ze  
*cresc. poco a poco*

26  
 8  
 komt na - der - bij neemt je mee! Ze zingt haarlied, ze  
*rall.* *Tempo I*  
*p*  
*mf* *p*

29  
 8  
 roept je - naam, ze draagt je lang - zaam weg.....  
*pp*

32  
 8  
 32  
*dim. e rall.* *ppp*

Voice A-es'

# Lied van het donkere woud

Alexander Borodin

Molto moderato e pesante

Voice

Piano

*p*

*p*

Don-ker

5

woud vol ru-moer, ron-kend als een-lied diep en hard. Zingt een tijd-loos ver-haal als een oer-ge-dicht

10

uit het bos. Hoe die mach-ti-ge geest leeft zo vol van ge-weld vrij en fier. Hoe daar

14

krach-tig en sterk woe-de tier-de met veel ra-zer-nij. Hoe het

*rall.*

*Più animato*

*rall.*

*Più animato*

*cresc.*

18 *cresc.*  
ber-ken - bos ruw werd weg-ge - maaid, hoe het ber-ken - bos grof werd om-ge - hakt. En de

18 *Più animato*  
*f ff*  
*mf*

22 geest raas-de voort plun-de-rend, wer-den ste-den bru-taal leeg-ge-roofdprooi-en hef-tig ge-kwetst, vij-and

22 *mf cresc.*  
*mf*

27 zeer grof ver-moord, al dat bloed werd ge-dron - ken zo a - ke-lig rot - tend tot drek.

27 *f mf cresc.*

32 *rall.* *ff* De-ze wil is - vrij, vol van lust en kracht. *Tempo I*

32 *ff p*

# Voor de kusten van het verre vaderland

Voice A-e'

Alexander Borodin

Andante con moto

Voice

Piano

*ff* *marcato* *mf* *cresc.*

6

8

*p* Daar voor de

6

*f* *dim.* *p*

11

8

*cresc.* kus - ten van je va-der-land ver-liet je plots dat vreem - de oord, in een on - ein - dig droe - ve

11

*marcato* *cresc.*

16

8

*f* *dim.* *poco rit.* *a tempo* *p cresc. poco a poco* ston - de, steeds ween - de, ween - de ik om jou - - . Je ar - men lang - zaam-aan ver -

16

*f* *dim.* *poco rit.* *a tempo* *p cresc. poco a poco*

20

8 kil - lend, hiel-den mij vast nog, zo in - tens, de droef - nis van het kil-le ein - de, je

20

*f*

*dim.*

25

8 *dim.* smee - te voort te mo-gen gaan. Je draai - de weg met je zach-te lip - pen, uit ons zo lief-fe-lijk ge-

25

*appassionato*

*p cresc. poco a poco*

*appassionato*

*p cresc. poco a poco*

30

8 *f* luk; je werd zo wreed voor-goed ver-ban - nen, je riep me naar dat an - d're land. Je kon nog

30

*dim.* *dim.* *p*

*poco rit.*

*f*

*dim.*

*poco rit.*

*p*

35

8 *a tempo* zeg-gen: 'tIs on - ze af - spraak, in groen van mir - te en o - lijf, a-zu - ren he - mel blauw, de

35

*a tempo*

*cresc.*

*f*

*dim.*

*cresc.*

*f*

*dim.*



40 *poco rit.* *poco rit.* *a tempo*  
 8 lief - de, zo zoet, zal ons her-e-ni-gen". Zo *p* *cresc. poco a poco* droef, he-laas, bij hel-d're he - mel, in blau-we

40 *poco rit.* *poco rit.* *a tempo*  
*dim.* *p* *cresc. poco a poco*  
*marcato*

45 *poco rit.*  
 8 glo - rie, vol-le pracht, en bij de rot - sen klokt het wa - ter, dan zijg je in je laat - ste slaap. *mf* *dim.*

45 *poco rit.*  
*mf* *dim.*

51 *a tempo*  
 8 *p* *cresc.*  
 Je mooi ge - laat, je bit - t're smar - ten, ver - dwe - nen zacht - jes in je

51 *a tempo*  
*p* *cresc. poco a poco*

56 *sempre rall.*  
 8 *mf* *dim.* *p* *3*  
 graf — de af-scheids-kus ver-vloog in treur-nis.... Ik wacht er op, het is be-loofd....

56 *sempre rall.*  
*mf* *dim.* *pp* *sf*

Allegro moderato, marziale

Voice

8 *p*

Trots mar - cheert, op - ge - bla - zen en hoog - har - tig stam - pend dan - send met kap - so - nes

Piano

*p*

11

8 *mf* *p*

Trots mar - cheert - ! Trots die meet slechts twee - en - hal - ve voet, maar zij - ne muts is

11

*cresc.* *mf* *p* *cresc.*

22

8 *f* *mf*

ze - ven voet wijd - . Trots mar - cheert op - ge - bla - zen en hoog - har - tig heel hard stam - pend,

22

*f* *dim.* *mf*

32

8 *f* *p*

zo - dat ie - der - een weet: Trost - mar - cheert - . Op zijn gor - del - riem glan - zen rij - en pa - rels,

32

*f* *p*

42  
8  
op zijn rug blinkt goud ver-sierd met zil-v'ren kran-sen. *p* Trots, zou naar zijn ou-ders

52  
8  
gaan - , maar de schut - ting heeft... al heel lang echt wat verf no-dig.

52

61  
8  
Trots zou naar de kerk toe - gaan - , maar in zijn huis - je, moest wor - den ge - veegd.

61

72  
8  
*f* Trots mar-cheert! op-ge-bla-zen en vol ar-ro-gan-tie en spek-ta-kel, ga op-zij want dit is Trots mar - cheert - !

72

*f*

85 *p* Dan in - eens, ko - men drei - gen - de wol - ken aan. *mf* *Lento* *mf risoluto* *Tempo I* Trots keert ter - stond om, zon - der te

97 *p* twij - fe - len. "kZal voor niets, of voor nie - mand mijn rug - bui - gen". Trots mar - cheert, op - ge -

110 bla - zen en hoog - har - tig stam - pend, dan - send met kap - so - nes Trots mar - cheert - !

## Andantino

8

Voice

*p* Sla - pend, diep in het woud,

Piano

*pp* *sempre legato*

6

8

een prin - ses in to - ver - slaap, mild be - schut door don - k're nach - ten, met haar o - gen

6

11

8

kalm ge - slo - ten. Slaap - , slaap - . *rall.*

11

*dim.* *mf dim.* *pp* *rall.*

17

Più mosso

8

*cresc.* *f* Ruw weer - klinkt dan in het woud een hels ka - baal: een ben - de hek - sen vliegt met veel ge -

17

*cresc.* *f*

22 *rall.* *più rall.*

8 raas voor - bij, *dim.* langs de sla - pen - de prin - ses. *p*

22 *dim.* *p* *pp* *cresc.* *più rall.*

28 **Tempo I**

8 *p* Maar het deert de prin - ses niet, slaapt ge - woon haar dood - se slaap. Slaap - ,

28 *f* *p* *legato*

34 **Più animato**

8 slaap - . *p* *cresc. poco a poco* Door het woud gaat dan een tij - ding dat een stoe - re

34 **Più animato** *mf* *dim.* *p* *cresc. poco a poco*

40 *f* dap - p're strij - der de be - to - ve - ring kan bre - ken, met kracht de vloek zal stop - pen, de lief - lijk -

40 *f*

46 *rall.*

ke prin - ses ver - lost - - - , ver lost.

46 *rall.*

*dim.*

52 *Più lento*

*p* Maar de da - gen die ver - strij - ken, en de ja - ren die voor - bij - gaan, roert geen

52 *Più lento*

*p*

57 *rall.*

le - ven in het woud, het is door de slaap om - helsd.

*p* In het gro - te

57 *Tempo I*

*rall.*

*p*

*sempre legato*

63

don - k're woud de prin - ses slaapt on - ver - stoord, al - le da - gen en de nach - ten

63

68

8  
slaapt zij door in lo - me vre-de. Slaap - , slaap.

68  
*dim.*  
*mf*  
*mp*

74

8  
*pp*  
Nie-mand weet of kan ver - tel-len, of zij toch nog zal ont - wa-ken.....

74  
*p*  
*pp*  
*mf*  
*p*  
*pp*



# Mijn liederen zijn vol van vergif

Alexander Borodin

Voice G-dis'

*Appassionato*

Voice

Piano

*f* *capriccioso* *p* *cresc.* *f* *rall.*

O-trá - voy pól - ny mo-í pyé - sni, i mó-zhet li i - ná-che

6 *a tempo* *p* *rall.*

byt'? Ty, mi - la - ya, gi - byel'-nym yá - dom su-myé - la mnye zhizn' o - tra - vít'.

6 *p* *cresc.* *f* *rall.*

11 *a tempo* *p* *cresc.* *f* *rall.* *a tempo* *f*

O-trá - voy pól - ny mo-í pyé - sni, i mó-zhet li i - ná-che byt'? Nye - má - lo zmyey fsyér - tse no -

11 *a tempo* *p* *cresc.* *f* *rall.* *a tempo* *f*

16 *dim.*

shú ya i dól - zhen tye - byá vnyom no - sít'.

16 *dim.* *mf* *f* *p*

# Bij de rijken thuis

Voice FIS-d'

Alexander Borodin

Allegretto (♩ = 100)

Voice

Piano

*p*

*p*

In de hui - zen van rij - ke men - sen

5

Tempo (♩ = 100)

is het heel pro - per maar in on - ze hui - zen klein, krui - pen wal - ge - lijk veel lui - zen - .

Tempo (♩ = 100)

*pp*

*p*

9

*p*

In de pan van de rij - ken vindt je scha - pen of rund, maar in

*p*

*pp*

13

*rall.*

Tempo I

on - ze daag - se kost zit - ten en - kel kak - ker - lak - ken.

Tempo I

*rall.*

*p*

*pp*

17  $\text{♩} = 80$  *rall.*  
*pp* Rij-ke groot - va - ders ran - se - len de kin - de - ren stee - vast, maar de o - paa - tjes van ons e - ten

17  $\text{♩} = 80$  *rall.*  
*pp*

21 *Tempo I*  $\text{♩} = 80$  *p*  
 al - le grut - ten - brij op - . *Tempo I* Lek - ker

21  $\text{♩} = 80$  *p*

e - ten en smul - len is voor rij - ken ge - woon - te, maar voor ons is steeds de vraag, of er een maal - tje is. A -

25 *pp*

29 *Vivo* ( $\text{♩} = 144$ ) *sempre cresc. e più animato*  
*f mp p* iè! Wat een feest zou het zijn, een be - staan zo - als zij. Met wat geld in de knip, en wat graan in de

29 *Vivo* ( $\text{♩} = 144$ ) *pp sempre cresc. e più animato*

33 *rall. e dim.*  
 8 *f*  
 schuur, mooi-e jas zon-der gat, stoe-re boog voor de jacht, en een bloes van ka-toen fijn ver-sierd niet van

33 *mf rall. e dim.*

37 *riten.* *Allegretto, come prima* *maestoso* *più lento (maestoso)*  
 8 *mf* *f* *dim. poco a poco*  
 ruw ju-te! Dan wor-den wij ge-res-pec-teerd en ge-zien. En de pries-ter komt langs, kin-d'ren

37 *riten.* *Allegretto, come prima*  
*mf maestoso* *mf* *p*

41 *più lento* *maestoso e lento*  
 8 *p dolce* *f*  
 le-ren op school, en ze spe-len als een bij in en gro-te ho-ning-pot. En dan moe-der de *maestoso e lento*

41 *più lento*  
*p dolce* *f*

45 *Vivo (♩ = 120)*  
 8 *dolce*  
 vrouw, is ge-luk-kig en ge-laafd!

45 *mf* *f* *ff*